

Imported by: Edo Deutschland GmbH, Siemensstr. 31, 47533 Kiwis, Deutschland. Made in P.R.C. www.grundgangesories.com

V 1.1 ITEM NO.: 07213

EN Smoke alarm device DE Rauchwärmelder PL Czujnik Dymu

0632 07213-001PR 17 Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

Intended use: Fire Safety / Essential characteristics: Passed

- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

Manufactured by Ningbo Kington Electronic Industry Co. Ltd. Nr: 28 Feiqinguan Road, South Zone of Economic Development Area Yuyao - Zhejiang, P.R. China

**VdS**

0 216009 VdS 3131

For Dop go to: www.adriane.biz/dop/grundg/ Geben Sie für Dop: www.adriane.biz/dop/grundg/

BATTERIE / 3V DC - Lithium - CR123A

Lebenszeit 10J, nicht ersetzbar - Lifetime 10yr, not replaceable

Vida 10 años, pas reemplazable - Vida 10 años, no sustituable

Mounting type ceiling - Montageart Decke

Rozwiązanie montażu sufit. - Montážový spôsob

Type de montage plafond - Tipo de montaje techo

Installation in a camper - Einbau in ein Wohnmobil

Instalacja w kamperze - Instalacja w kamperze

Instalación en un campaván - Instalación en un campaván

Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige

Indywidualny wskaźnik alarmu - Abzonderijge alarmindicator

Indicador de alarma individual - Indicador de alarma individual

Alarm prevention (hush) - Alarm Prävention (Stille)

Zapobieganie alarm (szata) - Alarm prevention (szata)

Prevenção de alarm (silêncio) - Prevenção de alarm (silêncio)

For Dop go to: www.adriane.biz/dop/grundg/ Geben Sie für Dop: www.adriane.biz/dop/grundg/

Do not paint nicht überstreichen Nie malować

Red - Rot - Czerwony

Roof - Rouge - Rojo

Test Prüfung Badanie

Test Test Test

Prueba Prueba Prueba

Twist to tighten drehen zum Verriegeln bitte drehen

Scréicir uisnáć raaí om te verrijden

Tournez à enlever Gira de quitar

Niet schilderen Nie peindre No pintar

Green - Grün - Zielony

Roof - Vert - Verde

Alarm silence stummer Alarm

Tryb cichy

Stille modus

Modo silencio

Modo silencioso

Twist to tighten drehen zum Verriegeln bitte drehen

Scréicir uisnáć raaí om te verrijden

Tournez à enlever Gira de quitar

Activation Aktivierung

Activation Activación

Activation Activación

Activation Activación

OFF ON

TEST/HUSH

TEST/HUSH

50cm

100cm

Test - Prüfung - Prueba

Test - Prüfung - Prueba

**EN IMPORTANT INFORMATION**

- General product information:** The smoke alarm device, if properly installed and maintained, sounds the alarm at an early stage of the fire. This can give you those extra valuable seconds to evacuate your home and call the fire department. The smoke alarm device works with an 3V lithium battery. Under normal conditions the service life of the battery is up to 10 years. When the battery is (almost) empty, the smoke alarm device indicates this by an audible "beep". This indicator sounds 3 times every 43 seconds. End of life, replace complete smoke alarm device!
- Make/model number:** 07213
- Power supply:** 3V DC CR123A Lithium (not replaceable battery)
- Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function and leisure accommodation vehicles.
- Function:** Gives a warning when smoke caused by a fire is detected.
- Description:** Smoke alarm device based on the photo cell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. Smoke alarm device does not detect heat, gas or fire.
- Advice:** Keep these instructions in a safe, easily accessible place.
- Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire.
- Caution:** The smoke alarm device should not be painted. Protect the smoke alarm device from dust during renovation work.
- Caution:** The smoke alarm device should not be taped/covered (this causes loss of functionality).
- Caution:** Keep the smoke alarm device out of the reach of children.

**ALARM MEMORY**

LED (green) flashed 3 times every 43 seconds, and stops 24 hours later.

**Warning**

If there is any doubt about the cause of the alarm, assume that there really is a fire and carry out your emergency plan. Please do not assume that it is a false alarm. Dust can cause excessive sensitivity. Vacuum as indicated above. Do not paint the smoke alarm device.

**False alarm**

Unusual atmospheric conditions may be the cause that the very sensitive smoke alarm device gives a false alarm. If there is no fire, ventilate the room and/or blow clean air in the smoke alarm device, for example, by waving a newspaper under the smoke alarm device until the alarm stops. Once it is clean, there is an automatic reset.

**Recommendation**

We recommend that you do not use smoke alarm devices that are older than 10 years in order to limit the risk of defects. The smoke alarm device is not a substitute for insurance for furniture, home, life, or other form of insurance.

**Edco Deutschland GmbH**

Can never be held liable for loss and / or damages of any kind, including incidental and or consequential damages arising out of the fact that the signal from the smoke alarm device is not triggered by smoke or fire.

**ACTIVATION**

Activate smoke alarm device (1) first or else there is no function for this unit.

**TESTING**

Test the unit to ensure proper operation by pressing the test button, this will sound the smoke alarm device if the electronic circuitry, horn, and battery are working. If no alarm sounds, there is a defective battery or other failure.

**NOTE: WEEKLY TESTING IS REQUIRED**

**DO NOT** : Use an open flame to test your alarm, you could damage the smoke alarm device or ignite combustible materials and start a fire.

**CAUTION** : Due to the loudness (85 decibels) of the alarm. Always stand an arms-length always from the unit when testing. Test the smoke alarm device weekly to ensure proper operation. Erratic or low sound may indicate a defective smoke alarm device.

**TROUBLESHOOTING**

- The alarm does not sound when pressing the test button.
  - Carefully vacuum the smoke alarm device (see cleaning). Test afterwards. Still no reaction; replace smoke alarm device.
  - The smoke alarm device "chirp" with red LED flashes once every 43 sec.
  - The battery is under low battery status, please replace the smoke alarm device; battery is not replaceable.
  - Smoke alarm device "chirp" occurs every 43 seconds
  - Clean smoke alarm device. Please refer to maintenance section. When problem is not solved replace smoke alarm device.
  - Smoke alarm device sounds unwanted alarms intermittently or when resident are cooking or taking showers.
  - Press test button to pause alarm.
  - Clean smoke alarm device (maintenance section)
  - Move smoke alarm device to other place and press test button

If these actions do not solve the problem, do not try to repair it yourself. If the problems occur within the warranty period and are under warranty conditions, return the smoke alarm device plus valid proof of purchase with a clear description of the complaints to: **Edco Deutschland GmbH**.

**INSTALLATION**

- What is the best place to mount a smoke alarm device
  - In the middle of the ceiling but at least 50cm from every edge.
  - At least one on each floor.
  - In every bedroom.
  - In the hallway and stairwell.
  - On the landing.
  - In the living room.
  - In the storage room or rooms with electrical appliances.
- The alarm should not be installed in
  - A space where the temperature can drop below 4 and above 40°C
  - A space where the temperature can drop below 4 and above 40°C
  - In humid areas.
  - Right next to doors or windows and not near a fan or radiator.

**DO NOT INSTALL SMOKE ALARM DEVICE ON THE WALL!**

Do not install the smoke alarm device in a place with difficult access, which could make it difficult to operate the test button and maintenance. The smoke alarm device can be installed quickly and easily. Install the base plate on the selected location using the provided screws.

- Mounting
  - Screw the mounting plate with 2 screws on the ceiling
  - Activate the smoke alarm device before mounting
  - Fix the smoke alarm device on the mounting plate by turning, till you hear a "click"
  - Test the smoke alarm device by pushing the test button
- Caution
  - Do not cover the smoke alarm device with tape! When SMOKE is detected, you will hear a loud intermittent sound (85dB).
- Recommendation
  - Increase the detection area by installing several smoke alarm devices

**POWER SUPPLY**

Power : 3V DC CR123A Lithium (not replaceable battery)

Operating temperature : 4 ~ 38°C

Operating humidity : 25 ~ 85%

Smoke sensor : Optical

Alarm volume : > 85db(a) at 3 meters.

Pause time : Approx. 9 minutes

**INSTALLATION**

For indoor use only.

Read the manual before use, and keep it in a safe place for future use and for product maintenance.

**DISPOSAL**

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**EN PRODUCT GUARANTEE**

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. www.adriane.biz/dop/grundg/

**DISPOSAL**

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**DISPOSAL**

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**DISPOSAL**

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**DISPOSAL**

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

**DE BEDEIUNGANLEITUNG**

- Allgemeine Produktinformationen:** Der Rauchwärmelder muss ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt im Falle eines Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen. Der Rauchwärmelder wird mit einer 3V Lithiumbatterie betrieben. Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer der Batterie bis zu 10 Jahre. Wenn die Batterie (fast) leer ist, weist der Rauchwärmelder mit einem hörbaren "Piep" darauf hin. Der Ton wiederholt sich alle 43 Sekunden. Beim Erlösen des Batterie-leer-Signals sollte der Rauchwärmelder schnellstmöglich ersetzt werden.
- Fabrikat-/Modellnummer:** 07213
- Stromversorgung:** 3V DC CR123A Lithium (nicht austauschbare Batterie)
- Einsatzbereich:** Rauchwärmelder für Wohngebäude und Freizeitunterkünfte.
- Funktion:** Gibt eine Warnung bei der Erkennung von Brandrauch.
- Beschreibung:** Der Rauchwärmelder basiert auf dem Fotozellenprinzip, was bedeutet, dass der Rauchwärmelder die Luft auf Rauch überwaht. Der Rauchwärmelder erkennt keine Hitze, Gas oder Feuer.
- Hinweis:** Bitte diese Anleitung sorgfältig abzuwehren.
- Achtung:** Der Rauchwärmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwärmelder kann kein Feuer verhindern.
- Achtung:** Der Rauchwärmelder darf nicht angestrichen oder überstrichen werden. Schützen Sie den Rauchwärmelder vor Staub während Renovierungsarbeiten.
- Achtung:** Der Rauchwärmelder darf nicht abgeklebt / abgedeckt werden (dies verursacht Funktionsverlust).
- Achtung:** Halten Sie den Rauchwärmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.

**ACTIVIERUNG**

Der Rauchwärmelder muss zuerst aktiviert (1) werden, andernfalls ist dieser nicht funktionsbereit.

**PRÜFUNG**

Prüfen Sie den Rauchwärmelder durch Drücken der Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ANMERKUNG: EINE MONATLICHE PRÜFUNG WIRD EMPFOHLEN**

Keine offene Flamme verwenden, um den Rauchwärmelder zu prüfen. Sie könnten den Rauchwärmelder dadurch beschädigen, oder brennbare Stoffe entzünden und ein Feuer entfachen.

**ACHTUNG** : Aufgrund der Lautstärke (85 Dezibel) des Rauchwärmelders, sollten Sie beim Prüfen des Rauchwärmelders eine Aermähne und Austausch von Rauchwärmeldern präzisiert sind. Die Landesabteilungen der jeweiligen Bundesländer geben Aufschluss über die gesetzliche Verpflichtung der Verwendung von Rauchwärmeldern.

**INSTALLATION**

- Wo zu installieren
  - In Wohnungen müssen Schlafräume, Kinderzimmer und Flure, über die Rettungswege von Aufenthaltsräumen führen mit jeweils mindestens einem Rauchwärmelder ausgestattet werden. Dieser muss so eingebaut oder angebracht und betrieben werden, dass Brandrauch frühzeitig erkannt und gemeldet wird.
  - An der Decke, möglichst in der Raummitte.
  - Mindestens 50 cm von Wänden, Einrichtungsgegenständen und Lampen entfernt.

**RAUCHWÄRMELDER NICHT AN DER WAND MONTEREN!**

Wir empfehlen die Einhaltung der Anwendungsnorm DIN 14676 für Rauchwärmelder, da in dieser Norm die Anforderungen zu Montage, Wartung und Austausch von Rauchwärmeldern präzisiert sind. Die Landesabteilungen der jeweiligen Bundesländer geben Aufschluss über die gesetzliche Verpflichtung der Verwendung von Rauchwärmeldern.

**ACHTUNG**

- Nicht an folgenden Standorten installieren!
  - Einem Ort, wo die Temperatur auf unter 4°C sinken und über 38°C steigen kann
  - In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer)
  - Direkt neben Türen oder Fenstern und nicht in der Nähe eines Ventilators oder einer Heizung. Installieren Sie den Rauchwärmelder möglichst nicht an einem schwer zugänglichen Ort, an dem es schwierig sein könnte, die Prüftaste zu bedienen.
- Montage
  - Befestigen Sie die Montageplatte mit 2 Schrauben an der Decke.
  - Aktivieren Sie den Melder vor der Montage.
  - Befestigen Sie den Melder auf der Montageplatte durch drehen, bis Sie einen "Click" hören.
  - Prüfen Sie den Rauchwärmelder durch Drücken der Prüftaste.
- Alarmierung
  - Wenn Rauch erkannt wird, werden Sie einen lauten,unterbrochenen Ton hören (85dB).
- Empfehlung
  - Wenn Rauch erkannt wird, werden Sie einen lauten,unterbrochenen Ton hören (85dB).

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

Benutzen Sie keine Aufzüge. Verschießen Sie die Türen und Fenster brennender Räume, um eine Ausweitung von Feuer und Rauch zu verhindern. Ist eine Flucht im Falle eines Feuers möglich, suchen Sie sich einen sicheren Raum, schließen Sie die Tür und machen Sie sich am Fenster bemerkbar. Dichten Sie die Spalten an der Tür mit nassen Laken oder Handtüchern ab, um ein Eindringen des Rauchs zu verhindern.

**ALARMSPEICHER**

LED (grün) blinkt 3-mal alle 43 Sekunden und stoppt 24 Stunden später.

**WARNUNG**

Wenn es Zweifel über die Ursache des Alarms gibt, gehen Sie davon aus, dass es wirklich Feuer ist und führen Sie Ihren Notfallplan durch. Bitte gehen Sie nicht davon aus, dass es ein Fehlalarm ist.

**FEHLALARM**

Ungewöhnliche atmosphärische Bedingungen können die Ursache sein, dass der sehr empfindliche Rauchwärmelder einen Fehlalarm auslöst. Wenn es kein Feuer ist, lüften Sie den Raum und / oder blasen Sie saubere Luft in den Rauchwärmelder, z.B. durch Winken mit einer Zeitung unter dem Rauchwärmelder, bis der Alarm stoppt. Sobald die Rauchwärmelder wieder sauber ist, stellt sich der Rauchwärmelder in den normalen Modus zurück.

**EMPFEHLUNG**

Verwenden Sie keine Rauchwärmelder, die älter als 10 Jahre alt sind. Der Rauchwärmelder ist kein Ersatz für eine Versicherung. Rauchwärmelder sind so montieren, dass sie frühzeitig vor Brandrauch warnen können. Rauchwärmelder verhindern weder die Entstehung von Bränden noch bekämpfen sie diese selbstständig. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Rauchwärmelder sorgfältig auf.

**Edco Deutschland GmbH**

Kann niemals für Verlust und / oder Schäden jeglicher Art haftbar gemacht werden, einschließlich mittelbarer und / oder Folgeschäden, wenn die aus der Tatsache heraus entstehen, dass das Signal vom Rauchwärmelder nicht durch Rauch oder Feuer ausgelöst wird.

**Fehlerbehebung**

- Der Alarm ertönt nicht bei Drücken der Prüftaste.
  - Ersetzen Sie den Rauchwärmelder.
  - Der Melder "piept" und die rote LED blinkt einmal alle 43 Sek.
  - Der Batteriestatus ist niedrig, ersetzen Sie bitte den Rauchwärmelder. Die Batterie ist fest eingebaut und nicht austauschbar.
- Der Rauchwärmelder schlägt ungewollt Alarm (Fehlalarm).
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den Rauchwärmelder stummzuschalten.
  - Montieren Sie den Rauchwärmelder an einen anderen Ort, wenn die Störquelle bestehen bleibt (Kondensfeuchtigkeit, Staub, Kochdämpfe etc.).

**ACHTUNG**

- Führen Sie nach einer Störung oder Wiedermontage einen Test des Rauchwärmelders durch Drücken der Prüftaste durch. Wenn diese Maßnahmen das Problem nicht lösen, versuchen Sie nicht den Melder selbst zu reparieren. Wenn die Probleme innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und unter den Garantiebedingungen sind, geben Sie den Rauchwärmelder zurück, plus eines gültigen Kaufbelegs mit einer klaren Fehlerbeschreibung.

**TECHNISCHE DATEN**

Strom : 3V DC CR123A Lithium (nicht austauschbare Batterie)

Betriebstemperatur : 4 ~ 38°C

Betriebsluftfeuchtigkeit : 25 ~ 85%

Rauchsensor : Optisch

Alarmlautstärke : > 85db(a) bei 3 Metern

Stromschaltzeit (HUSH) : Etwa 9 Minuten

**DE PRODUKTGARANTIE**

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung - Kaufbeleg auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dop: www.adriane.biz/dop/grundg/

**ENTSORGUNG**

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektronik) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammel-system)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushalts- (müll) entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Geweremüll entsorgt werden.

**WARTUNG**

Das Gerät ist wartungsfrei, also öffnen Sie die Abdeckung nicht. Garantie verfällt, wenn Sie das Gerät öffnen. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonäure, Benzin, Alkohol oder äthnische enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**ACHTUNG**

- Prüfung
  - Drücken Sie die Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Rauchwärmelders zu überprüfen. Wenn der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwärmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**PL WAŻNE INFORMACJE**

- Ogólne informacje o produkcie:** Czujnik dymu, jeśli zostanie poprawnie zainstalowany i serwisowany, zaalarmuje Cię o pożarze w jego początkowych stadiach. Da Ci to te ważne dodatkowe sekundy, aby móc opuścić dom i zadzwonić po straż pożarną. Czujnik dymu wymaga baterii litowej 3 V. W normalnych warunkach żywotność baterii wynosi do 10 lat. Gdy bateria będzie (prawie) wyczerpana, czujnik dymu zasygnalizuje to sygnałem dzwoniącym. Wskaźnik ten brzmi 3 razy co 43 sekundy. Po komie okresu użytkowania wymień całą czujnik dymu
- Marka/numer modelu:** 07213
- Zasilanie:** Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niewymienialna)
- Zakres zastosowania:** Falli urządzenie alarmowe dla budynków o funkcji mieszkalnowej i noclegi wypoczynkowej.
- Funkcja:** Alarmuje w razie wykrycia dymu spowodowanego pożarem.
- Opis:** Czujnik dymu oparty o zasadę działania fotodetektora, co oznacza, iż czujnik monitoruje powietrze i wykrywa dym wywołany pożarem. Urządzenie nie wykrywa gorąca, gazu ani ognia.
- Rada:** Przechowuj tę instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu (np.: szkryzka z licznikiem prądu).
- Uwaga:** Alarm został zaprojektowany z myślą o wykrywaniu dymu nie może on zapobiec pożarowi.
- Uwaga:** Czujnik dymu nie można malować. Podczas remontu drzwi czujnik dymu przed pyłem.
- Uwaga:** Czujnik dymu nie powinien być zaklejany taśmą/zasilany (powoduje to utratę funkcjonalności)
- Uwaga:** Trzymaj czujnik dymu poza zasięgiem dzieci.

**AKTYWACJA**

Najpierw aktywuj (1) czujnik, w przeciwnym razie nie będzie działał.

**TESTOWANIE**

Przetestuj urządzenie, aby zapewnić jego właściwą pracę - naciśnij przycisk testowania, rozlegnie się sygnał dzwoniący, jeśli obwód elektroniczny, alarm i bateria będą działać. Jeśli nie rozlegnie się sygnał dzwoniący, oznacza to, że bateria jest uszkodzona lub wystąpiła inna usterka.

**UWAGA: WYMAGANE JEST COTYDNIOWE TESTOWANIE**

Używać otwartego płomienia w celu testowania alarmu - można uszkodzić alarm lub podpalić palne materiały i wywołać pożar. Uwważaj na głośność alarmu (85 decybeli). Podczas testowania urządzenia zawsze stawaj w odległości wyciągniętej ręki. Aby zapewnić jego poprawne działanie, cotygodniowo testuj alarm. Nieregularne lub niskie dźwięki dochodzące z alarmu mogą świadczyć o jego uszkodzeniu.

**OSTROŻNIE**

Używać otwartego płomienia w celu testowania alarmu - można uszkodzić alarm lub podpalić palne materiały i wywołać pożar. Uwważaj na głośność alarmu (85 decybeli). Podczas testowania urządzenia zawsze stawaj w odległości wyciągniętej ręki. Aby zapewnić jego poprawne działanie, cotygodniowo testuj alarm. Nieregularne lub niskie dźwięki dochodzące z alarmu mogą świadczyć o jego uszkodzeniu.

**INSTALACJA**

- Gdzie najlepiej umieścić czujnik dymu
  - Na sufitach, 50 cm od ścian
  - Przynajmniej jeden na każdym piętrze.
  - W każdej sypialni.
  - Na korytarzu i klatce schodowej.
  - Na podpiętrze.
  - Pokoju dziennym.
  - W magazyne podziemnym lub pomieszczeniach ze sprzętem elektronicznym.
- Alarmu nie należy montować:
  - W miejscach gdzie temperatura może spaść poniżej 4°C lub przekroczyć 40°C.
  - W miejscach wilgotnych.
  - Bezpośrednio obok drzwi lub okien i nie w pobliżu wentylatorów lub kaloryferów.

**CZUJNIK DYMU NIE ZAMONTOWAĆ GO NA ŚCIANIE!**

Nie montuj alarmu w miejscach trudno dostępnych, co mogłoby utrudnić naciśnięcie przycisku testowego, wymianę baterii i serwisowanie. Alarm można szybko i łatwo zamontować: Zamontuj płytę bazową w wybranym miejscu używając dołączonych do zestawu wkrętów.

- Montaż
  - Przykręć płytkę montażową do sufitu 2 wkrętami
  - Przed zamontowaniem aktywuj czujnik
  - Przymocuj czujnik do płyty montażowej przekraczając go, aż zaszkoczy i usłyszysz kliknięcie.
  - Przetestuj czujnik dymu, naciskając przycisk testujący
  - Ostrożnie
  - Nie zaklejaj czujnika dymu taśmą! Po wykryciu DYMU, usłyszysz głośny przerywany sygnał dzwoniący (85 dB).
  - Zalecenia
  - Powiększ obszar wykrywania dymu montując kilka czujników.

**PRZYKŁAD WYCISZANIA ALARMU (tryb cichy - HUSH)**

Podczas alarmu naciśnij przycisk testowy, aby wyciszyć sygnał alarmowy na około 9 minut. Czerwona dioda będzie migać co 10 sekund, wskazując na wyciszony aktywny alarm. Czujnik dymu został zaprojektowany tak, aby zminimalizować uciążliwość alarmu. Spalone cząsteczki będące efektem gotowania mogą uruchomić alarm, jeśli czujnik będzie zamontowany zbyt blisko miejsca gdzie gotujesz. Duża ilość spalonych cząsteczek zostaje wytworzona, gdy jedzenie wypikali lub podczas grillowania / smażenia. Używanie okapu kuchennego z wylotami spalin umieszczonymi na zewnątrz (wyciągi) także pomoże usunąć te cząsteczki z kuchni. Wyciszenie alarmu (przycisk testowy) jest niezwykle przydatne w kuchni i innych miejscach, gdzie alarm byłby uciążliwy. Funkcji wyciszenia można używać tylko wtedy, gdy znana jest przyczyna alarmu, np.: gdy dym podczas gotowania uruchomi alarm. Alarm jest wyciszony przyciskiem testowym (wyciszenia), znajdującym się na obudowie; jeśli dym nie jest zbyt gęsty, alarm wyciszy się, wskazując na tymczasowe wyciszenie Czujnik dymu automatycznie zresetuje się po około 9 minutach; jeśli cząsteczki dymu będą nadal obecne w powietrzu, alarm ponownie się włączy. Przyciski wyciszenia alarmu można używać wielokrotnie, do momentu, aż powietrze oczyszczy się z dymu wywołującego alarm.

**UWAGA**

- Gęsty dym spowoduje dezaktywację wyciszenia i rozlegnie się sygnał ciągły alarmu, a urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.
- Przed wyciszeniem alarmu sprawdź, co jest źródłem dymu i upewnij się, że jest bezpiecznie.

**OSTROŻNIE**

- Przed wyciszeniem alarmu sprawdź, co jest źródłem dymu i upewnij się, że jest bezpiecznie.

**KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA**

**Testowanie**

Alarm jest wyposażony w przycisk testowy. Naciśnij go, aż rozlegnie się sygnał alarmowy. Uniknijcie on po zwolnieniu przycisku. Testuj alarm przynajmniej raz w tygodniu.

**Czyszczenie**

W celu jak najwydajniejszej pracy czujnik dymu powinno się wycierać z kurzu przynajmniej raz w miesiącu i odkurzać odkurzaczem, co pół roku. Zdejmij czujnik z płyty bazowej i delikatnie odkurz jego wnętrze. Nie dotykaj niczego w środku końcówką odkurzacza. Przetestuj alarm.

**UWAGA**

- Gdy zakryty, czujnik dymu jest mniej efektywny.
- OSTROŻNIE : Czujnika dymu nie można malować / zaklejać taśmą. Nie testuj czujnika dymu przy pomocy świeczki, płomienia, papierosów, itp.

**WAŻNE WSKAZÓWKI NA WPADEK ALARMU PRZECIWOPOŻAROWEGO**

Czujnik dymu jest częścią ochrony przeciwpożarowej wraz z gaśnicami, drabinami ewakuacyjnymi, liniami oraz wybranymi materiałami budowlanymi użytymi podczas remontu. Upewnij się, że posiadasz trasę ewakuacyjną; omów ją z dziećmi, upewnij się, że każdy pokój można opuścić nie otwierając drzwi, np.: przez okno. Jeśli alarm nie działał właściwie, skonsultuj się z jego dostawcą. Przechowuj tę instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu (np.: szkryzka z licznikiem prądu lub szkryzka z narzędziami). Miejsowa jednostka strażacka pożarnej może dostarczyć więcej informacji na temat zapobiegania pożarom. Trzymaj czujnik dymu z daleka od dzieci.

**UWAGA**

- Gdy zakryty, czujnik dymu jest mniej efektywny.
- OSTROŻNIE : Czujnika dymu nie można malować / zaklejać taśmą. Nie testuj czujnika dymu przy pomocy świeczki, płomienia, papierosów, itp.

**WAŻNE WSKAZÓWKI NA WPADEK ALARMU PRZECIWOPOŻAROWEGO**

Czujnik dymu jest częścią ochrony przeciwpożarowej wraz z gaśnicami, drabinami ewakuacyjnymi, liniami oraz wybranymi materiałami budowlanymi użytymi podczas remontu. Upewnij się, że posiadasz trasę ewakuacyjną; omów ją z dziećmi, upewnij się, że każdy pokój można opuścić nie otwierając drzwi, np.: przez okno. Jeśli alarm nie działał właściwie, skonsultuj się z jego dostawcą. Przechowuj tę instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu (np.: szkryzka z licznikiem prądu lub szkryzka z narzędziami). Miejsowa jednostka strażacka pożarnej może dost

Imported by: **Edco Deutschland GmbH**, Siemensstr. 31, 47533 Krefeld, Deutschland. Made in P.R.C. www.grundgangesories.com

V.1.1 ITEM NO: 67213

CE 0632 0173-001PR 17 Fire Safety EN14684:2005/AC:2008

**NL** Rookmelder of fumée  
**FR** Détecteur de fumée  
**ES** Detector de humo

Intended use: **Fire Safety / Essential characteristics: Passed**

- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time)
- Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

Manufactured by: Ningbo Kington Electronic Industry Co. Ltd. No. 28 Feigang Road, South Zone of Economic Development Area, Yuyao - Zhejiang, P.R. China

**VdS**

G 216009 VdS 3131

BATTERIE / 3V DC - Lithium - CR123A  
Lithiumzelle 10, nicht-ersetzbar - Lithiume 10yr, not replaceable  
Via 10 ans, pas remplaçable - Vida útil 10 años, no sustituable

Mounting type ceiling - Montageart Decke  
Rozwiązanie montażu sufit - Montážový plošný  
Type of battery: lithium individual - Indicateur de alarme individuel  
Installation in a camper - Einbau in ein Wohnmobil  
Instalacja w kamperze - Instalacja w een camper  
Installation dans un camping-car - Instalación en un camión

Individual alarm indicator - Individuelle Alarmanzeige  
Indywidualny wskaźnik alarmu - Atonozielny alarmiczny  
Indicador de alarma individual - Indicateur de alarme individuel  
Alarm prevention (hush) - Alarm Prevention (Stille)  
Zapobieganie alarmowi (cisza) - Alarm prevention (silence)  
Prevention of alarm (silence) - Prevención de alarma (silencio)

For DoP go to: www.adriaanse.biz/dop/grundig/ Geben Sie für DoP: www.adriaanse.biz/dop/grundig/

Do not paint nicht streichen Nie malen  
Nie malować

Red - Rot - Czerwony  
Rood - Rouge - Rojo

Test Prüfung Badanie  
Test Test Test  
Prueba Prueba Prueba

Twist to remove Entfernen bitte drehen  
Skręć aby zamknąć  
raai om te verwijderen  
Tournez à enlever  
Gira de quitar

Niet schilderen  
Nie malować  
Nie pintar

Green - Grün - Zielony  
Groen - Vert - Verde

Alarm silence  
stummer Alarm  
Tryb cichy  
Stille modus  
Mode muet  
Modo silencioso

Twist to tighten  
zum Verriegeln bitte drehen  
Skręć aby zamknąć  
Draai om te sluiten  
Tournez pour fermer  
Gira para apretar

Activation Aktivierung  
Aktivierung  
Activación  
Activación

OFF ON

TEST/HUSH

50cm

100cm

Test - Prüfung - Prueba

**NL** BELANGRIJK INFORMATIE

- Algemene productinformatie:**  
De rookmelder gaat, indien correct geïnstalleerd en onderhouden, af in het beginstadium van een brand. Dit kan u die waardevolle, extra seconde opleveren om uw huis te evacueren en de brandweer te bellen. De rookmelder wordt op een 3V lithiumbatterij. Onder normale condities is de levensduur van de batterij tot 10 jaar. Als de batterij (bijna) leeg is, dan maakt de rookmelder dit kenbaar door een hoorbare "piep". Deze indicator klinkt 3 keer per 43 seconden. Vervang de gehele rookmelder aan het einde van de levensduur!
- Merkm./modelnummer:** 07213
- Voeding:** 3V DC CR123A Lithium (batterij kan niet worden vervangen)
- Toepassingsgebied:** Rookmelder voor gebouwen met woonfunctie en recreatieaccommodatie.
- Functie:** Geeft een waarschuwing af als door brand veroorzaakte rook wordt gedetecteerd.
- Beschrijving:** De werking van de rookmelder is gebaseerd op het fotocel-principe, wat betekent dat de melder de lichtcontroleer op door brand veroorzaakte rook. De rookmelder detecteert geen hitte, gas of vuur.
- Advies:** Bewaar deze instructies op een veilige, gemakkelijk bereikbare plaats (bijv. de meterkast).
- Let op:** Het alarm is ontworpen voor het detecteren van rook, het kan geen brand voorkomen.
- Let op:** Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd worden. Bescherm de rookmelder tegen stof tijdens renovatiewerkzaamheden.
- Let op:** Over de rookmelder mag geen tape geplakt worden of bedekt worden (hierdoor werkt hij niet goed meer).
- Let op:** Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

**ALARM GEHEUGEN**

LED (groen) flitst 3 keer per 43 seconden en stopt 24 uur later.

**Waarschuwing**  
Als er ook maar enige twijfel is over de reden van het alarm, neem dan aan dat er echt brand is en voer uw noodplan uit. Ga er niet vanuit dat het een vals alarm is. Stof kan extreme gevoeligheid veroorzaken. Stofzuig zoals hierboven is aangegeven. Verf de rookmelder niet.

**Vals alarm**  
Ongewone atmosferische omstandigheden kunnen de oorzaak zijn, dat de zeer gevoelige rookmelder een vals alarm afgeeft. Als er geen brand is, ventileer dan de ruimte en/of blaas schone lucht in de rookmelder, bijvoorbeeld door met een krant onder de rookmelder te wapperen tot het alarm stopt. Zodra de lucht schoon is volgt automatisch een reset.

**Aanbeveling**  
Wij bevelen aan geen rookmelders te gebruiken die ouder zijn dan 10 jaar, om het risico op defecten te voorkomen. De rookmelder is geen vervanger voor het verzekeren van meubels, huis, leven of andere vormen van verzekering.

**Edco Deutschland GmbH**  
Kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor welk verlies en/of welke schade dan ook, inclusief incidentele en/of gevolgschade als gevolg van het feit dat de rookmelder niet afging door rook of vuur.

**PROBLEEM OPLOSEN**

- Het alarm gaat niet af na het indrukken van de testknop.  
\* Stofzuig voorzichtig de rookmelder (zie Reiniging). Nog geen reactie: vervang de rookmelder!
- De melder "tjilt" met een knipperend LED-lampje elke 43 sec.  
\* De batterij is bijna leeg, vervang de rookmelder.  
\* Rookalarm "tjilt" iedere 43 seconden (alarm schakelt in foutmodus)  
\* Maak de rookmelder schoon. Raadpleeg de het hoofdstuk onderhoud. Als het probleem niet is opgelost, vervang dan de rookmelder.
- Het rookalarm geeft willekeurig vals alarm af, of als bewoners koken of aan het douchen zijn.  
\* Druk op de testknop om het alarm te pauzeren.  
\* Maak de rookmelder schoon (hoofdstuk onderhoud)
- Breng de rookmelder naar een andere plaats in druk op de testknop

**FR** INFORMATIONS IMPORTANTES

- Informations générales concernant le produit:  
Le détecteur de fumée, à condition d'être correctement installé et entretenu, émet un signal d'alarme de manière précoce en cas d'incendie. Ceci permet de gagner de précieuses secondes pour évacuer votre maison et alerter les pompiers. Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile au lithium. Dans des conditions normales, la durée de vie de la pile peut atteindre jusqu'à 10 ans. Lorsque la pile est (quasi)usée, le détecteur de fumée émet un « bip » audible. Cet indicateur sonne 3 fois toutes les 43 secondes. Lorsque ce signal indiquant que la pile est presque usée retentit, il convient de remplacer le détecteur de fumée au plus vite.
- Nombre de fabrication / numéro:** 07213
- Alimentation électrique:** 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)
- Champ d'application:** Smoke dispositif d'alarme pour les bâtiments à fonction résidentielle et l'hébergement de loisirs.
- Fonction:** Émet un signal d'alarme en cas de détection de fumée d'un incendie.
- Description:** Le détecteur de fumée fonctionne selon le principe de la cellule photoélectrique, c.à.d. qu'il détecte si de la fumée est présente dans l'air. Il ne détecte pas la chaleur, le gaz ou les flammes.
- Indications:** Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi.
- Attention:** Ce détecteur de fumée est conçu pour la détection de fumée. Il ne peut pas empêcher un incendie.
- Attention:** Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture. Le cas échéant, protéger le détecteur de fumée de la poussière pendant les travaux de rénovation.
- Attention:** Ne pas masquer/recouvrir le détecteur de fumée (ceci peut inhiber son fonctionnement).
- Attention:** Tenir le détecteur de fumée hors de la portée des enfants.

Le détecteur de fumée doit être activé (1) pour être opérationnel.

**ACTIVATION**

**VÉRIFICATION/TESTEZ**

Tester le détecteur de fumée en appuyant sur la touche de test afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Le test déclenche l'alarme indiquant ainsi que le détecteur de fumée est opérationnel. Si aucun signal ne retentit, cela signifie qu'une erreur est survenue.

**REMARQUE IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER UNE VÉRIFICATION UNE FOIS PAR SEMAINE.**  
\* Exposer le détecteur de fumée à une flamme nue pour le tester. Vous risqueriez de l'endommager ou d'enflammer des matières combustibles et de provoquer un incendie.

**ATTENTION**  
\* Ne pas recouvrir le détecteur de fumée d'un signal émis par le détecteur de fumée (85 décibels) Il est conseillé de se tenir à une distance d'au moins une longueur de bras lors du test. Si le son émis est irrégulier ou faible, l'appareil est défectueux.

**INSTALLATION**

- Dans les habitations, les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que les couloirs servant de voie de secours à partir des pièces d'habitation doivent être munis respectivement d'un ou de deux détecteurs de fumée. Celui-ci doit être installé ou disposé de façon à ce que la fumée d'un incendie puisse être détectée et signalée précocement.  
\* Au plafond, si possible au centre de la pièce.  
\* À une distance d'au moins 50 cm des murs, des éléments d'ameublement et des lampes.
- Ne pas installer le détecteur de fumée aux emplacements suivants: \* Les endroits exposés à des températures inférieures à 4°C ou supérieures à 38°C  
\* Dans les pièces avec une humidité et/à l'air importante (p.ex. salle de bains)  
\* À proximité directe des portes ou fenêtres et à proximité d'un ventilateur ou d'un radiateur.

**NE PAS INSTALLER D'ALARME DE FUMÉE SUR LE MUR!**

Nous recommandons de se conformer à la norme d'application DIN 14676 pour les détecteurs de fumée, car cette norme précise les exigences en matière d'installation, d'entretien et de remplacement des détecteurs de fumée. Les règles relatives à la construction des Länder respectifs (Landesbauordnungen) donnent des indications sur l'obligation légale d'utilisation de détecteurs de fumée. Dans la mesure du possible, ne pas installer le détecteur de fumée dans un endroit difficile d'accès afin de permettre l'activation de la touche de test.

**3. Montage**

- Fixer le socle de montage au plafond à l'aide de deux vis
- Activer le détecteur avant montage.
- Fixer le détecteur sur le socle de montage en le tournant jusqu'à entendre un « clic »
- Tester le détecteur en appuyant sur la touche de test.
- Alarme
- En cas de détection de fumée, un signal sonore puissant retentit par intermittence (85dB).
- Recommandation
- largissez la zone de détection en installant plusieurs détecteurs de fumée.

**INDICATION**

Ne pas disposer de détecteurs de fumée dans les pièces dans lesquelles un fort dégagement de vapeur, de poussière ou de fumée a lieu dans des conditions normales. En raison du principe de la lumière diffusée, des conditions environnementales défavorables telles que la poussière, l'eau de condensation ou un courant d'air peuvent déclencher l'alarme. Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent également être à l'origine d'une fausse alerte du détecteur de fumée très sensible (humidité ambiante condensée).

**DÉSACTIVATION DE L'ALARME (mode muet - HUSH)**

Dans le cas d'une fausse alerte n'ayant manifestement pas été déclenchée par la fumée d'un incendie, vous pouvez couper le détecteur de feu. Pendant que l'alarme retentit, appuyer sur la touche de test. L'alarme s'arrête alors pendant env. 9 minutes et la diode lumineuse rouge clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est en mode muet. Au bout d'env. 9 minutes, celui-ci se remettra automatiquement en mode normal. Si des particules sont toujours présentes dans la cellule de mesure après ce laps de temps, l'alarme retentira à nouveau.

**REMARQUE :** La présence de fumée dense désactive le mode muet et l'alarme retentit.

**TEST**

Le détecteur de fumée est équipé d'une touche de test. Appuyer sur la touche de test jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Le signal sonore s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Vérifier le détecteur de fumée une fois par semaine.

**NETTOYAGE**

Afin de garantir le bon fonctionnement du détecteur de fumée, les orifices d'entrée de la fumée doivent être exempts de poussière et de saletés.

**ATTENTION**  
\* Le détecteur de fumée peut sonner efficacement lorsqu'il est recouvert.  
**ATTENTION**  
\* Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture ou le masquer. Ne pas tester le détecteur à l'aide d'une bougie, d'une flamme, d'une cigarette etc.

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS D'ALARME**

Alerter immédiatement les pompiers. Rester calme et donner des réponses claires aux questions posées. Si le détecteur de fumée signale que les personnes en danger. En cas de dégagement de fumée importante, rester à proximité du sol et presser un linge humide sur la bouche et le nez. Ne pas utiliser les ascenseurs. Fermer toutes les portes et les fenêtres des pièces en flammes pour éviter la propagation de l'incendie et de la fumée.

S'il n'est pas possible de sortir du bâtiment, se réfugier dans une pièce sûre, fermer la porte et signaler sa présence à la fenêtre. Calfatuer les portes à l'aide de draps ou de serviettes mouillées, afin d'éviter que la fumée ne pénètre dans la pièce.

**MEMOIRE D'ALARME**

LED (verte) flashé 3 fois toutes les 43 secondes, et arrête 24 heures plus tard.

**Fausse alarme**  
Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent être la cause que le détecteur de fumée très sensible donne une fausse alarme. Si il n'y a pas le feu, bien aérer la pièce et / ou souffler de l'air propre dans le dispositif d'alarme de fumée, par exemple, en agitant un journal sous le dispositif d'alarme de fumée jusqu'à ce que l'alarme cesse. Une fois qu'elle est propre, il y a une remise à zéro automatique.

**Avertissement**  
Si vous avez des doutes sur l'origine de l'alarme, partez du principe qu'il s'agit d'un incendie réel et exécutez votre plan d'urgence. Ne comptez pas sur le fait qu'il s'agit d'une fausse alarme.

**Recommandation**  
Ne pas utiliser de détecteurs de fumée ayant plus de 10 ans. Le détecteur de fumée ne remplace pas une assurance. Les détecteurs de fumée doivent être installés de façon à pouvoir donner l'alarme précocement en cas de présence de fumée d'un incendie. Les détecteurs de fumée ne permettent pas d'empêcher ou de lutter contre un incendie. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi de votre détecteur de fumée.

**Edco Deutschland GmbH**  
ne peut à aucun moment être tenu responsable des préjudices et/ou dommages d'aucune sorte, y compris les préjudices ou/et dommages indirects et/ou consécutifs causés par le fait que le signal du détecteur de fumée ne soit pas déclenché par la fumée ou le feu.

**RÉSOLUTION DES PROBLÈMES**

- L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test.  
\* Remplacer le détecteur de fumée.
- Le détecteur de fumée émet un « bip » et la diode rouge clignote une fois toutes les 43 secondes.  
\* La pile est faible, veuillez remplacer le détecteur de fumée. La pile est intégrée à l'appareil et ne peut pas être remplacée.
- L'alarme se déclenche intempestivement (fausse alerte).  
\* Appuyer sur la touche de test pour couper le détecteur de fumée.  
\* Changer le détecteur de fumée d'emplacement si la source de perturbation persiste (humidité condensée, poussière, vapeurs de cuisson etc.).

Après une fausse alerte ou le remontage d'un détecteur de fumée, effectuer un test en appuyant sur la touche de test. Si ces mesures ne suffisent pas pour remédier au problème, n'essayez pas de réparer le détecteur vous-même. Si les problèmes surviennent pendant le délai de garantie et répondent aux conditions requises pour l'application de la garantie, renvoyez le détecteur de fumée accompagné d'une preuve d'achat valable et d'une description précise du problème à: **Edco Deutschland GmbH**

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Alimentation électrique : 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)  
Température de service : 4 ~ 38°C  
Humidité de service : 25 ~ 85%  
Capteur de fumée : optique  
Niveaux sonore alarme : > 85dB(a) à 3 mètres Durée mode muet : Env. 9 Minutes

**INSTALLATION**

- Uniquement pour les habitations
- Veuillez lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver à un endroit sûr pour toute consultation future ainsi que pour l'entretien du produit.

**ES** INFORMACIÓN IMPORTANTE

**MEMORIA DE ALARMA**

LED (verde) mostró 3 veces cada 43 segundos, y se detiene 24 horas más tarde.

**Información general de producto:**  
El detector de humo, si se instala y mantiene correctamente, emite una alarma en un estadio temprano del incendio. Así puede tener unos segundos adicionales muy valiosos para evacuar la casa y llamar a los bomberos. El detector de humo funciona con corriente directa de 3V de litio. En condiciones normales la vida útil de la batería es de hasta 10 años. Cuando la batería está (casi) gastada, el detector de humo lo indica con un pitido. Este indicador suena 3 veces cada 43 segundos. Al finalizar su vida útil, sustituya el detector de humo completo.
- Fabricante/número de modelo:** 07213
- Alimentación:** 3V CC CR123A Litio (batería no sustituable)
- Ámbito de aplicación:** Humo dispositivo de alarma para los edificios con función residencial y alojamiento ocio.
- Función:** Emite una advertencia cuando se detecta el humo causado por fuegos.
- Descripción:** Detector de humo basado en principio de célula fotosensible, lo que implica que la alarma monitoriza el aire buscando el humo causado por el fuego. El detector de humo no detecta calor, gas ni fuego.
- Recomendación:** Conserve estas instrucciones en un lugar seguro de fácil acceso (como la caja del contador de la luz).
- Precaución:** La alarma ha sido diseñada para detectar humo; no puede evitar un incendio.
- Precaución:** El detector de humo no debe pintarse. Proteja el detector de humo del polvo durante cualquier reforma.
- Precaución:** El detector de humo no debe encintarse/cubrirse (perdería su función).
- Precaución:** Mantenga el detector de humo fuera del alcance de los niños.

**ACTIVACIÓN**

Active primero la alarma (1) o la unidad no funcionará.

**PRUEBA**

Pruebe la unidad para garantizar un correcto funcionamiento pulsando el botón de prueba, sonará la alarma y funcionará el circuito electrónico, el timbre y la batería. Si no suena ninguna alarma, la batería está defectuosa o existe otro problema.

**ES NECESARIA UNA COMPROBACIÓN SEMANAL**

: Use una llama para probar la alarma, puede dañarla o encender materiales combustibles e iniciar un incendio.

**PRECAUCIÓN**  
\* Mantenga la alarma a una distancia prudencial en todo momento de la unidad cuando la pruebe. Pruebe la alarma semanalmente para garantizar su correcto funcionamiento. Un sonido errático o débil procedente de la alarma puede indicar que está defectuosa.

**INSTALACIÓN**

- El mejor lugar para montar el detector de humo  
\* En el techo, a 50cm de cualquier borde.  
\* Al menos una decímetro de la planta.  
\* En cada habitación.  
\* En el recibidor y el hueco de la escalera.  
\* En el rielano.  
\* En el salón.  
\* En la despensa o en salas con electrodomésticos.
- La alarma no debe instalarse en:  
\* Un espacio en el que la temperatura pueda caer por debajo de 4°C y subir por encima de 40°C.  
\* En lugares húmedos.  
\* Al lado de puerta o ventanas y cerca de un ventilador o radiador.

**NO INSTALAR LA ALARMA DE HUMO EN LA PARED !!**

No instale la alarma en lugares de difícil acceso, lo que puede dificultar el uso del botón de prueba, la sustitución de la batería y el mantenimiento. La alarma puede instalarse rápida y fácilmente. Instale la placa base en la ubicación deseada con los tornillos incluidos.

- Montaje  
\* Atornille la placa de montaje con 2 tornillos al techo  
\* Active el detector antes de montarlo  
\* Fije el detector a la placa de montaje girándolo hasta escuchar un chasquido  
\* Pruébe la alarma de humo pulsando el botón de prueba
- Precaución  
\* No cubra el detector de humo con cinta. Cuando se detecte HUMO escuchará un sonido alto intermitente (85dB).
- Mantenimiento  
\* Aumente la zona de detección instalando varios detectores de humo.

**SILENCIAR LA ALARMA (modo silencioso - HUSH)**

Cuando la unidad está sonando, si pulsa el botón de prueba pasará la alarma durante aproximadamente 9 minutos. El LED rojo parpadeará cada 10 segundos, indicando que está funcionando en modo silencioso. Las alarmas de humo se han diseñado para minimizar las alarmas molestas. Las partículas en combustión de la cocina pueden activar la alarma si se encuentra cerca de la zona de la cocina. Los derrames o las parrillas/frituras generan gran cantidad de partículas combustibles. Usar un ventilador o campana que expulse los humos al exterior (de tipo sin recirculación) también ayudará a eliminar estas partículas combustibles de la cocina. El silencio de alarma (botón de prueba) es muy útil en una cocina u otras zonas con probabilidad de molestias. La función de silencio debe usarse solamente con una condición de alarma conocida, como cuando el humo de la cocina activa la alarma. La alarma de humo pierda la sensibilidad al pulsar el silenciado de alarma (modo silencioso) en la cubierta de la alarma; si el humo no es demasiado denso, la alarma se silenciará para indicar que está en estado temporalmente insensible. La alarma de humo se restablecerá automáticamente pasados aproximadamente 9 minutos; si, tras este tiempo, siguen existiendo partículas en combustión, la alarma sonará de nuevo. El silencio de alarma (modo silencio) puede repetirse hasta que se aclare el aire de las condiciones que han causado la alarma.

**NOTA**  
\* Un humo denso anulará el silencio de la alarma y emitirá una alarma continua; la unidad volverá al modo operativo normal.

**PRECAUCIÓN**  
\* Antes de usar el silencio de alarma (silencio), identifique la fuente del humo y asegúrese de que las condiciones sean seguras

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- La alarma no suena cuando se pulsa el botón de prueba.  
\* En el techo, a 50cm de cualquier borde.  
\* Al menos una decímetro de la planta.  
\* En cada habitación.  
\* En el recibidor y el hueco de la escalera.  
\* En el rielano.  
\* En el salón.  
\* En la despensa o en salas con electrodomésticos.
- El detector emite un sonido con el LED rojo parpadearando cada 43 segundos.  
\* La batería se está gastando, sustituya el detector de humo.  
\* La alarma de humo emite un sonido cada 43 segundos (la alarma pasa a modo de fallo)  
\* Limpie el detector de humo. Consulte la sección de mantenimiento. Cuando no solución el problema, sustituya la alarma.
- La alarma de humos emite alarmas innecesarias de forma intermitente o cuando los residentes están cocinando o duchándose.  
\* Pulse el botón de prueba para pasar la alarma.  
\* Limpie la alarma de humos (sección de mantenimiento)  
\* Cambie de lugar el detector de humo y pulse el botón de prueba

Si estas acciones no solucionan el problema, no intente repararlo usted mismo. Si el problema se produce en el periodo de garantía y está en condiciones de garantía, devuelva el detector de humo junto con una prueba de compra válida con una descripción detallada del problema a: **Edco Deutschland GmbH**

**ESPECIFICACIONES**

Alimentación : 3V CC CR123A Litio (batería no sustituable)  
Temperatura de funcionamiento : 4 ~ 38°C  
Humedad de funcionamiento : 25 ~ 85%  
Sensor de humo : Óptico  
Volumen de alarma : > 85dB(a) a 3 metros.  
Tiempo de pausa : aprox. 9 minuto

**EXCLUSIVAMENTE PARA USO EN INTERIORES.**

Lea el manual antes del uso, y consérvelo en un lugar seguro para usarlo en el futuro y para el mantenimiento del producto.

**ACTIVEREN**

Activeer het alarm eerst (1), want anders functioneert het apparaat niet.

**TESTEN**

Test het apparaat op correcte werking door op de testknop te drukken, het alarm gaat af als elektronica, de pieper en de batterij naar behoren werken. Als u geen alarm hoort dan is de batterij defect, of er is een ander defect.

**OPMERKING: WEKELIJKS TESTEN IS NODIG**

Prüfen Sie den Rauchwächermelder durch Drücken der Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Durch die Prüfung wird der Alarm ausgelöst, der Alarm geht aus, wenn die Elektronik, die Pieper und die Batterie ordnungsgemäß funktionieren. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

**NIET DOEN**

- Met een open vlam het alarm testen, dit kan de melder beschadigen of brandbare materialen doen ontvlammen en brand veroorzaken.
- Vanwege het geluidsniveau (85 decibel) van het alarm, dient u altijd op een armlengte afstand van het apparaat te staan tijdens het testen. Test het alarm wekelijks om zeker te zijn dat het werkt. Een alarm dat een vreemd of zacht geluid maakt kan defect zijn.

**PROBLEEM OPLOSEN**

- Het alarm gaat niet af na het indrukken van de testknop.  
\* Stofzuig voorzichtig de rookmelder (zie Reiniging). Nog geen reactie: vervang de rookmelder!
- De melder "tjilt" met een knipperend LED-lampje elke 43 sec.  
\* De batterij is bijna leeg, vervang de rookmelder.  
\* Rookalarm "tjilt" iedere 43 seconden (alarm schakelt in foutmodus)  
\* Maak de rookmelder schoon. Raadpleeg de het hoofdstuk onderhoud. Als het probleem niet is opgelost, vervang dan de rookmelder.
- Het rookalarm geeft willekeurig vals alarm af, of als bewoners koken of aan het douchen zijn.  
\* Druk op de testknop om het alarm te pauzeren.  
\* Maak de rookmelder schoon (hoofdstuk onderhoud)
- Breng de rookmelder naar een andere plaats in druk op de testknop

Als deze acties het probleem niet oplossen, probeer het dan niet zelf te repareren. Als het probleem optreedt tijdens de garantieperiode en volgens de garantievoorwaarden, stuur dan de rookmelder terug met een bewijs van aankoop en een duidelijke beschrijving van de klachten aan: **Edco Deutschland GmbH**

**SPECIFICATIES**

Stroomvoeding : 3VDC CR123A Lithium (batterij niet vervangbaar)  
Bedrijfstemperatuur : 4 ~ 38°C  
Bedrijfslichtvochtigheid: 25 ~ 85%  
Rooksensor : Optisch  
Alarm volume : > 85dB(a) bij 3 meter.  
Pauzetijd : Ca. 9 minuten

**INSTALLATIE**

- Aan het plafond, 50cm van wand en raam.
- Minimste één op iedere verdieping.
- In iedere slaapkamer.
- In de hal en het trapporaaal.
- Op de overloop.
- In de woonkamer.
- In de pantry, of kamers met elektrische apparatuur.
- Het alarm moet niet worden geplaatst in:  
\* Een ruimte waar de temperatuur kan zakken onder de 4 of stijgen boven de 40°C
- In vochtige ruimten.
- Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

**MONTEER DE ROOKMELDER NIET OP DE MUUR!**

Monteer het alarm niet op een plek die moeilijk te bereiken is, waardoor het lastig is om de testknop te bedienen, de batterijen te vervangen en onderhoud te plegen. Het alarm kan snel en eenvoudig geplaatst worden. Monteer de basisplaat op de gekozen plek met de meegeleverde schroeven.

**3. Montage**

- Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond
- Activeer de melder vóór de montage
- Plaats de melder op de basisplaat door deze te draaien, totdat u een "klik" hoort
- Test de rookmelder door een druk op de testknop
- Let op
- Plak geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbreuk geluid (85dB).
- Aanbeveling
- Vergroot het detectiegebied door installatie van diverse rookmelders.

**INSTALLATIE**

- Aan het plafond, 50cm van wand en raam.
- Minimste één op iedere verdieping.
- In iedere slaapkamer.
- In de hal en het trapporaaal.
- Op de overloop.
- In de woonkamer.
- In de pantry, of kamers met elektrische apparatuur.
- Het alarm moet niet worden geplaatst in:  
\* Een ruimte waar de temperatuur kan zakken onder de 4 of stijgen boven de 40°C
- In vochtige ruimten.
- Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

**MONTEER DE ROOKMELDER NIET OP DE MUUR!**

Monteer het alarm niet op een plek die moeilijk te bereiken is, waardoor het lastig is om de testknop te bedienen, de batterijen te vervangen en onderhoud te plegen. Het alarm kan snel en eenvoudig geplaatst worden. Monteer de basisplaat op de gekozen plek met de meegeleverde schroeven.

**3. Montage**

- Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond
- Activeer de melder vóór de montage
- Plaats de melder op de basisplaat door deze te draaien, totdat u een "klik" hoort
- Test de rookmelder door een druk op de testknop
- Let op
- Plak geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbreuk geluid (85dB).
- Aanbeveling
- Vergroot het detectiegebied door installatie van diverse rookmelders.

**ALARM UITZETTEN (stille modus - HUSH)**

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 9 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje knippert elke 10 seconden, wat geeft aan dat de rookmelder in stille mode functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valse meldingen laag te houden. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen het alarm doen afgaan als het alarm dichtbij een kookgeedte is geplaatst. Er komen grote hoeveelheden verbrandingsdeeltjes vrij als er gekookt wordt, of tijdens grillen/frituren. Gebruik van een afzuigkap boven het fornuis die de lucht naar buiten afvoert (niet hercirculeert) helpt ook om deze verbrandingsdeeltjes uit de keuken te verwijderen. De stille modus (testknop) is erg handig in de keuken, of andere ruimtes waar vals alarm veel kan voorkomen. De stille mode mag alleen worden gebruikt als een bekende oorzaak, zoals rook als gevolg van koken, het alarm doet afgaan. De rook-welder moet minder gevoelig door een druk op de testknop (stille modus), als de rook niet te dicht is zal het alarm uitgaan, wat aangeeft dat de rookmelder tijdelijk in een minder gevoelige stand staat. De rookmelder wordt na ongeveer 9 minuten automatisch gereset. Als hierna nog steeds verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn dan zal het alarm open afgaan. Het uitzetten van het alarm (stille modus) kan herhaaldelijk worden uitgevoerd totdat er in de lucht geen verbrandingsdeeltjes meer voorkomen die het alarm doen afgaan.

**OPMERKING**  
: Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt van stille modus over in de normale werking.  
: Voordat u de testknop indrukt (stille modus), zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

**LET OP**

- De rookmelder is minder effectief als deze wordt afgedekt.
- Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd of geplakt worden. Test de rookmelder niet met kaarsen, vlammen, sigaretten, etc.

**BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM**

Een rookmelder onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van bouwmaterialen tijdens renovaties. Zorg er ook voor dat u een vluchtroete heeft: bespreek dit met uw kinderen, zorg ervoor dat iedere ruimte geëvacueerd kan worden zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Als het alarm niet goed werkt, raadpleeg dan de instructies van de leverancier. Bewaar de handleiding binnen bereik (bijv. in de meterkast of een gereedschapskist).

De lokale brandweer kan meer informatie verschaffen over het voorkomen van brand. Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

**NL PRODUCT GARANTIE**

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kasdoos - bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Dop: www.adriaanse.biz/dop/grundig/

**VERWIJDERING**

**Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische apparatuur) (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen waar afval gescheiden wordt ingezameld)**

Dit merken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt er op dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden om op een verantwoorde manier te recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

**\*Lever lege batterijen altijd in bij de daarvoor bestemde inzamelingspunten.**  
**\*Als de batterij is ingebouwd in het product, open het verwijder de**

**ONDERHOUD**

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat open. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn ze dampen gevaarlijk voor de gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

**ALGEMENE VEILIGHEID**

- Schoonmaken met een droge schone doek of borsteltje, geen schuur- of oplosmiddelen. Verwijder het product van alle elektrische onderdelen.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische printplaten beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische circuits beschadigen.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou uw systeem MINSTENS 3m afstand van deze toestellen tijdens installatie en bediening.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Batterijen niet inslikken. Als een cel of batterij is ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.

**FR GARANTIE DU PRODUIT**

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat est exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Dop: www.adriaanse.biz/dop/grundig/

**ELIMNER**

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**\* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.**  
**\* Si la pile est encastée à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez**

**MAINTENANCE**

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyez que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la pile contre les rayons du soleil, les chaleurs élevées et les feux.

**SÉCURITÉ GÉNÉRALE**

- Nettoyez l'article à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse sèche/leuve et propre; n'utilisez pas de produits abrasifs ou solvants. Évitez l'humidité dans toutes les parties électroniques.